

口译奖学金经验谈：高级二等奖吴春梅口译笔译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/621/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_91_E5_A5_96_E5_c95_621360.htm 吴春梅，于09春季高口考试中获得237.5分，获得全国口译奖学金二等奖。我是在寒假期间真正开始备考高口的，距考试也不过还有两个月的时间。在情况十分紧急的情况下，我翻开了翻译教程，决心咬紧牙关一搏高口。想起古人头悬梁锥刺股，自己更坚定了信念。可惜，到考试，教程也没学完。作为一个不怎么地道的过来人，现在跟大家讲讲我的经验和教训。我觉得自己取得这个成绩，完全要归功于平时的功夫吧。虽然是英语专业，可原版小说没读几本，电影没看几部。平时主要靠读读中国日报获取点养料，听听电台新闻，跟进时事，学习一些表达。偶尔也会读点nytimes，积累一些地道的词汇。备考的时候，在教程的指导下，进展的稍微顺利一些。花了一个多月学习教程，保持每天的进度，尽管最后没能结束，在学习的过程中，确实长进不少。翻过的文章，一定要认真剖析，总结，反思，复习。提高自己做笔记的能力，高口的听力看似很难，其实足够的练习之后，也会游刃有余了。阅读教程上的文章很长，是考验耐心的时候啦.不要把目光局限在生词汇上，要大处着眼，把握全文思想脉络，反复练习阅读方法，把握关键词，关键句，提高阅读的效率。之后的真题阶段，就豁然开朗啦。熟能生巧的道理。真题一定要认真做。我觉得这一点也是我做的比较有收获的一点吧。一进入三月份，我开始了模拟备考状态，资料主要是往年的真题，沪江都有下载。每天上午按照考试的时间，完成三小时的工作量。这

个过程中主要为了熟悉考试的流程，训练速度，完善答题策略，寻找考试的感觉。经过十几天的整合，到考场上就能自如的发挥了。调整好心态，做好充分的准备。考试前两天，坐火车到千里之外的考场。陌生的城市，陌生的战友。熟悉了周围的环境，给自己一份好心情。当然，硬件上的准备也是不可缺少的。比如，收音机，耳机，必要的文具。一样都不能有差错。为了确保万无一失，我都是带了“备份”的。考前一定要认真试音，确保音质绝对清晰，以免考试过程中出现差错。考前一天晚上熟悉了一下答题的流程，然后早早睡觉，保证良好的睡眠。备考阶段好像就这么多了。经验总是别人的，路是自己走出来的。希望大家脚踏实地准备高口，顺利通过考试！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com